



ISSN: 1307-914x

GAZİ TÜRKİYAT

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

Journal of Turkology Research

TÜRKİYAT

24

BAHAR 2019

GAZİ TÜRKİYAT, BAHAR 2019 / 24

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

Journal of Turkology Research

ISSN : 1307-914X, ANKARA HACI BAYRAM VELİ ÜNİVERSİTESİ, ANKARA, 2019



SAHİBİ / *Owner*

Gazi Üniversitesi Türkiyat Uygulama ve Araştırma Merkezi Adına
REKTÖR PROF. DR. YUSUF TEKİN

EDİTÖR / *Editor*

PROF. DR. HÜLYA KASAPOĞLU ÇENGEL

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ / *Editorial Director*

DOÇ. DR. HABİBE YAZICI ERSOY

EDİTÖR YARDIMCILARI / *Assistants of Editor*

DOÇ. DR. HABİBE YAZICI ERSOY

DR. ÖĞR. ÜYESİ HÜSEYİN YILDIZ

DR. MUSA SALAN

ARŞ. GÖR. FULYA AKMAN

YAYIN DANIŞMA KURULU / *Publication Board of Overseers*

PROF. DR. ŞÜKRÜ HALUK AKALIN [TÜRKİYE] • PROF. DR. YAVUZ AKPINAR [TÜRKİYE] • PROF. DR. ERHAN AYDIN [TÜRKİYE] •
PROF. DR. UWE BLAESING [HOLLANDA] • PROF. DR. ÜLKÜ ÇELİK ŞAVK [ABD] • PROF. DR. SÜER EKER [TÜRKİYE] • PROF. DR.
AHMET BİCAN ERCİLASUN [TÜRKİYE] • PROF. DR. KONURALP ERCİLASUN [TÜRKİYE] • PROF. DR. AYGÜL İSMAKOVA
[KAZAKİSTAN] • PROF. DR. ALİMCAN İNAYET [TÜRKİYE] • PROF. DR. HENRYK JANKOWSKI [POLONYA] • PROF. DR. NESRİN
KARACA [TÜRKİYE] • PROF. DR. HÜLYA KASAPOĞLU ÇENGEL [TÜRKİYE] • PROF. DR. BARBARA KELLNER-HEINKELE [ALMANYA]
• PROF. DR. M. FATİH KIRIŞÇIOĞLU [TÜRKİYE] • PROF. DR. SALİM KOCA [TÜRKİYE] • PROF. DR. TİMUR KOCAOĞLU [ABD] • PROF.
DR. GULBANU KOSSIMOVA [KAZAKİSTAN] • PROF. DR. MEHMAN MUSAYEV [AZERBAJCAN] • PROF. DR. M. ÖCAL OĞUZ
[TÜRKİYE] • PROF. DR. FATMA ÖZKAN [TÜRKİYE] • PROF. DR. NAZİM HİKMET POLAT [TÜRKİYE] • PROF. DR. OSMAN FİKRİ
SERTKAYA [TÜRKİYE] • PROF. DR. HALE ŞİVGİN [TÜRKİYE] • PROF. DR. F. AHSEN TURAN [TÜRKİYE] • PROF. DR. GABİT TUYAKBAY
[KAZAKİSTAN] • PROF. DR. NACİYE YILDIZ [TÜRKİYE] • DOÇ. DR. HALİL ÇELTİK [TÜRKİYE] • DOÇ. DR. FATİH SAKALLI [TÜRKİYE]
• DOÇ. DR. TÜMEN SOMUNCUOĞLU [TÜRKİYE]

YAYIN KURULU ÜYELERİ / *Members of Editorial Board*

PROF. DR. HÜLYA KASAPOĞLU ÇENGEL • PROF. DR. M. FATİH KIRIŞÇIOĞLU • DOÇ. DR. GÜLJANAT KURMANGALİYEVA
ERCİLASUN • DOÇ. DR. HABİBE YAZICI ERSOY • DOÇ. DR. TÜMEN SOMUNCUOĞLU • DOÇ. DR. EVRİM ÖLÇER ÖZÜNEL • DR. ÖĞR.
ÜYESİ DİLEK TÜRKİYILMAZ • DR. ÖĞR. ÜYESİ HAKAN AKCA • DR. ÖĞR. ÜYESİ HÜSEYİN YILDIZ • DR. MUSA SALAN • DR. DİNÇER
APAYDIN • ARŞ. GÖR. FULYA AKMAN

İNGİLİZCE EDİTÖRÜ / *Editor for English*

DOÇ. DR. GÜVEN MENGÜ

KAPAK TASARIMI VE İÇ TASARIM / *Design By*

DR. ÖĞR. ÜYESİ HÜSEYİN YILDIZ

BASIM YERİ / *Printed By* : Gazi Üniversitesi Matbaa İşletmesi
ve Ahşap İmalathanesi Müdürlüğü, Gölbaşı/ANKARA TEL
: +90 312 484 10 94 • gazi-bas-mevil@hotmail.com

DERGİ E-POSTA

gaziturkiyat@gmail.com

DERGİ WEB

<http://turkiyat.ahbv.edu.tr/>

GAZİ TÜRKİYAT DERGİSİ, HAKEMLİ ULUSLARARASI SÜRELİ (ALTI AYLIK) YAYINDIR.

GAZİ TÜRKİYAT DERGİSİ, ULAKBİM SOSYAL BİLİMLER VERİ TABANI (SBVT), EBSCO PUBLISHING VE MLA
TARAFINDAN TARANMAKTADIR.

GAZİ TÜRKİYAT, BAHAR 2019 / 24

İÇİNDEKİLER / Contents

MAKALELER / Articles

- 1 **KASTAMONU'DAN ŞAM'A: MEVLEVİ ALAYI GÖNÜLLÜLERİNDEN
GİRİTLİ HAYRİ VE MANZUM SEYAHATNAMESİ** 1-22
*From Kastamonu to Damascus: Hayrî of Crete from the Volunteers of Mawlawî
Regiment and His Book of Travels Written in Verse*
İsmail AVCI
- 2 **TİYATRO YAZARI ABDİLDA TAJİBAYEV'İN KAZAK TİYATROSUNU
GELİŞTİRME YOLUNDA YAPTIĞI ÇALIŞMALAR** 23-35
The Studies of Theater Writer Abdilda Tajibayev for Improving Kazakh Theater
Cemile KINACI, Zhanagul SULTANOVA, Bakyt NURPEİS
- 3 **SANSKRİT DİLİ VE AK HUNLARDA KULLANIMI** 37-46
The Sanskrit Language and Use of It in White Huns
Müslüme Melis ÇELİKTAŞ
- 4 **SATIRARASI TÜRKÇE KUR'ÂN TERCÜMELERİNİN BİRBİRİ İLE İLGİSİ VE
TASNİFİ ÜZERİNE** 47-65
*Upon the Classification and Correlation of Interlinear Turkish Translation of
Quran*
Yaşar ŞİMŞEK
- 5 **SAYI SEMBOLİZMİ BAĞLAMINDA "GARİB-NÂME"** 67-92
In the Context of the Number Symbolism: "The Garîb-Nâme"
Aysun ÇELİK
- 6 **HASAN HÜSÂMEDDİN UŞŞAKİ VE ONA AİT OLMASI MUHTEMEL
ŞİİRLER** 93-126
Hasan Hüsameddin Uşşaki and Poems that are Likely to belong to Him
Lokman TAŞKESENLİOĞLU
- 7 **-Ik/-Uk DUYULAN GEÇMİŞ ZAMAN EKİ ÜZERİNE** 127-140
-Ik/-Uk About Past Perfect Tense Suffix
Burak TELLİ
- 8 **ULUSAL DİL İNŞASI SÜRECİNDE ÖZ TÜRKÇE İLK ROMAN: SAVAŞTAN
BARIŞA** 141-150
*During the Process of Construction of National Language the First Pure Turkish
Novel: Savaştan Barışa*
Betül BÜLBÜL OĞUZ
- 9 **ŞİİR ÇEVİRİSİ VE PROBLEMLERİ: BAUDELAIRE VE ALBATROS ÖRNEĞİ** 151-164
The Problems of Poetry Translation: Baudelaire and Albatross Example
Diñçer APAYDIN

10	BUHARA, PETERSBURG VE İSTANBUL ARASINDA DİPLOMASİ TRAFİĞİ: MOLLA İRNASAR MAKSUTOV ELÇİLİĞİ <i>Diplomacy Traffic Between Bukhara, Petersburg and Istanbul: The Embassy of Mullah Irnazar Maksutov</i> Murat ÖZKAN	165-183
11	GÖKTÜRKLERİN ‘GÜNEY KAĞANI’: YAN ZHIWEI <i>The ‘Southern Qaghan’ of Turkic Khaganate: Yan Zhiwei</i> Gökçen KAPUSUZOĞLU	185-197
12	GÜNÜMÜZDE MASAL ANLATICILARI VE YENİ MASALLARIN ÜRETİLMEMESİ SORUNU <i>Folktale Narrators and the Problem of Not Producing New Folktales in Our Day</i> Gönenç TUZCU	199-207
ÇEVİRİLER / Translations		
13	TÜRK LEHÇELERİNDEKİ ÇİNCE ALINTI KELİMELERİN PROBLEMLERİ ÜZERİNE N.A.BASKAKOV (Çev. Elmira MULKİBAYEVA)	211-219
DEĞERLENDİRME VE TANITMALAR / Reviews		
14	Emin Tahiroğlu Efendiyev (1999), Kafkas Arazileri ve Halklarının Tasvirine Dair Materyaller Toplusı İzahlı Bibliyografyası, Azerbaycan İlimler Akademisi Milli Münasebetler Enstitüsü – Azerbaycan Medeniyet Nazırlığı M. F. Ahundov Adına Devlet Kütüphanesi Yayını, Bakü, Kartal Neşriyat. Refik TURAN	223-228
15	Sadi Gedik (2017). Mebde-yi Nûr, Meşreb (Baba Rahîm), Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara. 1402 s. ISBN: 978-975-16-3272-2 Hakan ÖZDEMİR	229-232
YAYIN İLKELERİ / Editorial Principles		233-236
YAZIM KURALLARI / Writing Rules		

GAZİ TÜRKİYAT

MAKALELER / *Articles*

